

IDENTITY CARD
GOVERNMENT OF WEST BENGAL
DEPARTMENT OF LABOUR

Employment Exchange
(Official Seal)

Category :	S. C.	S. T.	OBC	Ex. S.	P. H.	General
------------	-------	-------	-----	--------	-------	---------

1. Name / নাম
2. S/D of / পিতা/স্বামীর নাম
3. (a) Registration No. / নিবন্ধীকরণ নং
- (b) Date / তারিখ
4. (a) Recommended N.C.O. /
অনুমোদিত এন.সি.ও.
- (b) Alternative N.C.O. /
বিকল্প এন.সি.ও.
5. Date/Month/Year of Birth /
জন্ম-তারিখ/মাস/সাল
6. Qualification / যোগ্যতা
7. Signature/L.T.I. of the Registrant /
কর্মপ্রার্থীর স্বাক্ষর/টিপসহি
8. Next Renewal Due /
পরবর্তী নবীকরণ
Month / মাস
Year / বছর

Initial of the Staff /
কর্মচারীর স্বাক্ষর
Signature of Employment Officer
(P.T.O.)

Please note that your registration will be cancelled if you :

মনে রাখিবেন নিম্নলিখিত কারণগুলির জন্য আপনার নথিভুক্ত নাম বাতিল হইতে পারে :

(a) do not respond on three consecutive occasions to call letters sent by the Employment Exchange, or
(ক) চাকুরির জন্য পাঠানো ডিকলের উত্তরে আপনি যদি পরপর তিনবার অনুপস্থিত থাকেন—

(b) decline the offer of submission on two occasions, or
(খ) চাকুরি প্রদানের সুযোগ নিতে যদি আপনি দু'বার অসম্মতি প্রকাশ করেন—

(c) fail to report to Employer on submission by the Employment Exchange, or
(গ) চাকুরির জন্য অলিখিতভাবে পরে আপনি যদি নিয়োগকারীর লিখিত অনুপস্থিত থাকেন—

(d) refuse the offer of appointment in case of selection.
(ঘ) চাকুরিতে যোগদানের জন্য নির্বাচিত হইয়াও আপনি যদি অসম্মতি প্রদান করেন—

In case of difficulty while you are in the Exchange premises, do not hesitate to meet the officer during visiting hours. Do not consult any unauthorised person/outsider.

কর্মনিয়োগ কেন্দ্রের ভিতরে কর্মপ্রার্থীরা কোনো অসুবিধার সন্মুখীন হইলে অফিসের লিখিত সমস্যা কর্মনিয়োগ অফিসারদের সহিত কথা বলিতে শিখা করিবেন না। বহিরাগত বা অননুমোদিত কোনো ব্যক্তির সহিত কোনোপ্রকার আলোচনা করিবেন না। If you secure short-term/casual employment through Employment Exchange and do not resign before expiry of the terms of employment your seniority in registration will be maintained, provided you report to Employment Exchange within 90 days of your discharge with relevant order.

কর্মনিয়োগ কেন্দ্রের সহায়তায় যদি আপনি কিছু সময়ের জন্য বা অস্থায়ী কোনো চাকুরিতে নিযুক্ত হন এবং চাকুরির মেয়াদ শেষ হওয়ার পূর্বে পরতাগ না করেন, তাহা হইলে নথিভুক্ত নামের তালিকায় আপনি পূর্বের অস্থায়ীকর্মই পাইবেন, যদি আপনি আপনার অস্থায়ী চাকুরির মেয়াদ শেষ হইবার ৯০ দিনের মধ্যে কর্মনিয়োগ কেন্দ্রে উপস্থিত হইয়া আপনার অস্থায়ী চাকুরির মেয়াদ শেষের আবেদনাদাণ পেশ করেন।

Self-Employment Scheme for the Registered Unemployed in West Bengal and Unemployment Assistance Scheme are operated through Employment Exchanges.

পশ্চিমবঙ্গের নথিভুক্ত বেকারদের জন্য স্বনির্ভুক্তি প্রকল্প কর্মনিয়োগ কেন্দ্রের তত্ত্বাবধানে পরিচালিত হয়।

For details contact Employment Officer of your Exchange.
বিশদ বিবরণের জন্য কর্মনিয়োগ কেন্দ্রের অফিসারদের সহিত যোগাযোগ করিবেন।

O.I.G.S.

To
Employment Officer
(Seal of the Officer)
কর্মবিনিয়োগ অফিসারিক

Service
unpaid
বিনামূলী
পরিষেবা

I no longer require any assistance under this registration as I have
secured employment with
from through my own effort.

উপযুক্ত চাকুরি কোরে আমার সহায়তা প্রয়োজন নহি। তাইই বর্তমানে
আমি

উপযুক্ত পথে কর্মরত তারিখ হইতে কর্মবিনিয়োগ
কেন্দ্রের সহায়তা / নিজস্ব প্রচেষ্টায়।

Signature of Registrant
কর্মপ্রার্থীর সই

(In case you secure employment, please return this Identity Card
duly filled in and signed. No postal stamp is necessary.)

(যদি আপনি উপযুক্ত চাকুরিতে যোগান করেন, দয়া করিয়া আপনার কর্মবিনিয়োগ
কেন্দ্রের পরিচয়পত্রটি ভর্তি করিয়া ও স্বাক্ষর করিয়া কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্রে পাঠাইয়া দিন। কোনো
ডাকচিঠির প্রয়োজন নহি।)

INSTRUCTIONS / নিয়মাবলী

1. Registration by proxy is prohibited.
বোনামে কর্মপ্রার্থীর নাম নথিভুক্ত করা নিষিদ্ধ।
2. Bring this Identity Card with you whenever you visit Employment Exchange.
কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্রে আসিবার সময় ব্যক্তিগত পরিচয় নির্দেশক পত্রটি সঙ্গে আনিবেন।
3. Please note that Employment Exchange does not create jobs. It only helps you in sponsoring your name against suitable vacancies notified to it as per your qualifications, experience and position on the Live Register of the Exchange.

মানে রাখিবেন যে, কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্র চাকুরি সৃষ্টি করে না। এটি কেবলমাত্র আপনার যোগ্যতা, অভিজ্ঞতা ও কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্রের নথিভুক্ত প্রার্থীদের রেজিস্টারে আপনার নামের অবস্থানের ওপর নির্ভর করিয়া কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্রে নথিভুক্ত উপযুক্ত কর্মপ্রার্থীর সাপেক্ষে নিয়োগকারীর নিকট আপনার নাম সুপারিশ করে।

4. Employment Exchange render free and impartial service. No fee is charged for any assistance rendered to you.

কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্র বিনা খরচ/মূল্যে পক্ষপাতহীন সেবা প্রদান করে। সহায়তা করিবার জন্য কোনোপ্রকার মূল্য নহি করা হয় না।

5. It takes generally a long time to get employment assistance. It is in your own interest that you should renew your registration in time. Otherwise the registration will lapse.

সাধারণত চাকুরি কেন্দ্রে সহায়তা পাইবার জন্য বেশ কিছু সময়ের প্রয়োজন। আপনার নিজ প্রয়োজনে সঠিক সময়ে পরিচয়পত্রটি পুনর্নবীকরণ করিলে, নতুন এই পরিচয়পত্রটি নবীকরণের অভাবে বাতিল হইবে।

6. You can renew your card in the month due or within the following two months personally or through a messenger on production of your Ration Card.

আপনি আপনার পরিচয়পত্রটি নিজে উপস্থিত হইয়া অথবা আপনার মনোনীত কোনো ব্যক্তির দ্বারা নিশ্চিত মাসে অথবা পরবর্তী দুই মাসের মধ্যে রেশন কার্ড বাতিল করিয়া পুনর্নবীকরণ করিতে পারেন।

7. Kindly quote your Registration No. and N.C.O. No. whenever you correspond with the Employment Exchange.

কর্মবিনিয়োগ কেন্দ্রে চিঠি আদান-প্রদানের সময় স্কা করিয়া রেজিস্ট্রেশন নম্বর এবং এন.সি.ও. নম্বর উল্লেখ করিবেন।